

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

## ZAŁĄCZNIKI DO REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ

## OŚWIADCZENIE KOMISJI

Komisja z zadowoleniem przyjmuje przyjęte w pierwszym czytaniu porozumienie między Parlamentem Europejskim a Radą w sprawie rozporządzenia (UE) nr 20/2013 <sup>(1)</sup>.

Zgodnie z tym, co przewidziano w rozporządzeniu (UE) nr 20/2013, Komisja będzie przedkładać Parlamentowi Europejskiemu i Radzie roczne sprawozdania z wdrażania części IV umowy oraz będzie gotowa do dyskusji z przedmiotowo właściwą komisją Parlamentu Europejskiego na temat wszelkich kwestii wynikających z wdrażania części IV Umowy.

Komisja będzie przywiązywała szczególną wagę do skutecznego wdrażania zobowiązań w zakresie handlu i zrównoważonego rozwoju zawartych w Umowie, uwzględniając szczegółowe informacje dostarczane przez organy odpowiedzialne za monitorowanie podstawowych konwencji Międzynarodowej Organizacji Pracy oraz wielostronnych porozumień dotyczących środowiska wymienionych w części IV tytuł VIII umowy. W tym kontekście Komisja będzie również zasięgała opinii odpowiednich grup doradczych reprezentujących społeczeństwo obywatelskie.

Po wygaśnięciu mechanizmu stabilizacyjnego dotyczącego bananów w dniu 31 grudnia 2019 r. Komisja dokona oceny sytuacji na unijnym rynku bananów i sytuacji unijnych producentów bananów. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu i Radzie wyniki tej oceny i dołączy do nich wstępną ocenę funkcjonowania „Programme d’Options Spécifiques à l’Éloignement et l’Insularité” (POSEI) w zakresie ochrony produkcji bananów w Unii.

## WSPÓLNE OŚWIADCZENIE

Parlament Europejski i Komisja zgadzają się co do znaczenia ścisłej współpracy przy monitorowaniu wdrażania części IV umowy oraz rozporządzenia (UE) nr 20/2013 <sup>(2)</sup>. W tym celu obie instytucje uzgadniają, co następuje:

- Na wniosek przedmiotowo właściwej komisji Parlamentu Europejskiego Komisja przedstawia jej sprawozdanie dotyczące konkretnych obaw co do wypełniania przez państwa Ameryki Środkowej swych zobowiązań w zakresie handlu i zrównoważonego rozwoju.
- Jeżeli Parlament Europejski przyjmie zalecenie dotyczące wszczęcia dochodzenia w sprawie środków ochronnych, Komisja uważnie zbada, czy spełnione zostały określone w rozporządzeniu (UE) nr 20/2013 warunki wszczęcia dochodzenia z urzędu. Jeżeli Komisja uzna, że warunki te nie zostały spełnione, przedstawi ona przedmiotowo właściwej komisji Parlamentu Europejskiego sprawozdanie zawierające wyjaśnienie wszystkich czynników istotnych dla wszczęcia takiego dochodzenia.”

---

P7\_TA(2012)0478

## Umowa o stowarzyszenie między UE a Ameryką Centralną

Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 11 grudnia 2012 r. w sprawie decyzji Rady dotyczącej zawarcia Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ameryką Centralną, z drugiej strony (16395/1/2011 – C7-0182/2012 – 2011/0303(NLE))

(2015/C 434/29)

Parlament Europejski,

- uwzględniając projekt decyzji Rady (16395/1/2011),
- uwzględniając projekt Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ameryką Centralną, z drugiej strony (16396/2011),

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 17 z 19.1.2013. s. 13.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 17 z 19.1.2013. s. 13.

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- uwzględniając wniosek o wyrażenie zgody przedstawiony przez Radę na mocy art. 217 oraz art. 218 ust. 6 akapit drugi lit. a) Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (C7-0182/2012),
- uwzględniając rozdział dotyczący handlu w Umowie ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, a Ameryką Centralną z drugiej strony,
- uwzględniając rezolucję z dnia 15 listopada 2001 r. w sprawie wszechstronnego partnerstwa i wspólnej strategii dotyczącej stosunków między Unią Europejską a Ameryką Łacińską <sup>(1)</sup>, rezolucję z dnia 27 kwietnia 2006 r. w sprawie ściślejszego partnerstwa między Unią Europejską a Ameryką Łacińską <sup>(2)</sup>, rezolucję z dnia 24 kwietnia 2008 r. w sprawie V szczytu Ameryka Łacińska i Karaiby-UE w Limie <sup>(3)</sup>,
- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 1 czerwca 2006 r. w sprawie handlu i ubóstwa: projektowanie polityki handlowej z myślą o maksymalizacji przyczyniania się handlu do walki z ubóstwem <sup>(4)</sup>, z dnia 23 maja 2007 r. w sprawie pomocy UE na rzecz handlu <sup>(5)</sup>, z dnia 21 października 2010 r. w sprawie stosunków handlowych Unii Europejskiej z Ameryką Łacińską <sup>(6)</sup> oraz z dnia 12 czerwca 2012 r. w sprawie określenia nowej współpracy na rzecz rozwoju z Ameryką Łacińską <sup>(7)</sup>,
- uwzględniając swoje rezolucje z dnia 5 lutego 2009 r. w sprawie wzmocnienia roli europejskich MŚP w handlu międzynarodowym <sup>(8)</sup>, z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie praw człowieka oraz norm społecznych i środowiskowych w międzynarodowych umowach handlowych <sup>(9)</sup>, z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw w międzynarodowych umowach handlowych <sup>(10)</sup> i z dnia 27 września 2011 r. w sprawie nowej polityki handlowej dla Europy w ramach strategii „Europa 2020” <sup>(11)</sup>,
- uwzględniając rezolucje z dnia 5 maja 2010 r. w sprawie strategii UE dotyczącej stosunków z Ameryką Łacińską <sup>(12)</sup> oraz z dnia 5 lipca 2011 r. w sprawie zwiększenia skuteczności polityki rozwojowej UE <sup>(13)</sup>,
- uwzględniając rezolucje Europejsko-Latynoamerykańskiego Zgromadzenia Parlamentarnego (Eurolat), w szczególności rezolucje przyjęte podczas V zwykłej sesji plenarnej, która odbyła się w dniach 18 i 19 maja 2011 r. w Montevideo (Urugwaj), dotyczące perspektyw rozwoju stosunków handlowych między Unią Europejską i Ameryką Łacińską oraz strategii ochrony i tworzenia miejsc pracy, w szczególności dla kobiet i młodych ludzi, oraz dotyczące relacji pomiędzy Unią Europejską a Ameryką Łacińską w zakresie bezpieczeństwa i obrony,
- uwzględniając swoje zalecenie dla Rady z dnia 15 marca 2007 r. w sprawie mandatu negocjacyjnego dotyczącego Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi a Ameryką Środkową <sup>(14)</sup>,
- uwzględniając deklaracje z sześciu szczytów szefów państw i rządów Ameryki Łacińskiej i Karaibów oraz Unii Europejskiej, które odbyły się w Rio de Janeiro (28 i 29 czerwca 1999 r.), Madrycie (17 i 18 maja 2002 r.), Guadalajarze (28 i 29 maja 2004 r.), Wiedniu (12 i 13 maja 2006 r.), Limie (16 i 17 maja 2008 r.) i Madrycie (17 i 18 maja 2010 r.),
- uwzględniając art. 81 ust. 3 Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie wstępne Komisji Spraw Zagranicznych oraz opinie Komisji Handlu Międzynarodowego i Komisji Rozwoju (A7-0360/2012),

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 140 E z 13.6.2002, s. 569.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 296 E z 6.12.2006, s. 123.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 259 E z 29.10.2009, s. 64.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 298 E z 8.12.2006, s. 261.

<sup>(5)</sup> Dz.U. C 102 E z 24.4.2008, s. 291.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 70 E z 8.3.2012, s. 79.

<sup>(7)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2012)0235.

<sup>(8)</sup> Dz.U. C 67 E z 18.3.2010, s. 101.

<sup>(9)</sup> Dz.U. C 99 E z 3.4.2012, s. 31.

<sup>(10)</sup> Dz.U. C 99 E z 3.4.2012, s. 101.

<sup>(11)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2011)0412.

<sup>(12)</sup> Dz.U. C 81 E z 15.3.2011, s. 54.

<sup>(13)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2011)0320.

<sup>(14)</sup> Dz.U. C 301 E z 13.12.2007, s. 233.

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- A. mając na uwadze, że Umowa ustanawiająca stowarzyszenie między UE a Ameryką Centralną stanowi ważny precedens, ponieważ jest pierwszą umową ustanawiającą stowarzyszenie między dwoma regionami, podpisaną przez UE po wejściu w życie Traktatu z Lizbony,
- B. mając na uwadze, że integracja regionalna, społeczna i gospodarcza poprzez zawieranie dwustronnych i subregionalnych umów ustanawiających stowarzyszenie jest jednym z głównym celów międzyregionalnego strategicznego partnerstwa między UE a Ameryką Łacińską,
- C. mając na uwadze, że aby rozwój partnerskich stosunków UE-Ameryka Łacińska był korzystny dla obu stron i przynosił obopólne zyski, kluczowymi elementami dialogu politycznego powinno być przestrzeganie zasad demokracji, praworządności oraz praw człowieka, jakie przysługują wszystkim obywatelom,
- D. mając na uwadze, że szczyt w Madrycie, który odbył się w maju 2010 r., umożliwił wznowienie wszystkich negocjacji handlowych z Ameryką Łacińską, które zostały wstrzymane w ostatnich latach, i zakończenie negocjacji dotyczących przedmiotowej umowy ustanawiającej stowarzyszenie,
- E. mając na uwadze, że rozwój stosunków z Ameryką Łacińską przynosi obopólne zyski i jest korzystny dla wszystkich państw członkowskich UE,
- F. mając na uwadze, że w rezolucji z dnia 11 października 2007 r. w sprawie zabójstw kobiet (kobietobójstwa) w Meksyku i Ameryce Środkowej oraz roli Unii Europejskiej w zwalczaniu tego zjawiska<sup>(1)</sup> Parlament wyraził zaniepokojenie przemocą wobec kobiet,
- G. mając na uwadze, że UE jest głównym inwestorem i drugim co do wielkości partnerem handlowym Ameryki Centralnej, a także głównym darczyńcą pod względem pomocy rozwojowej,
- H. mając na uwadze, że poszanowanie zasad demokracji, praworządności, praw człowieka oraz praw obywatelskich i politycznych obywateli obu regionów są zasadniczymi elementami umowy,
- I. mając na uwadze, że umowa obejmuje klauzulę dotyczącą praw człowieka, która zobowiązuje wzajemnie sygnatariuszy do odpowiedniego weryfikowania, czy prawa te są przestrzegane i czy zapewnione jest wdrażanie tej klauzuli w praktyce,
- J. mając na uwadze występujące w regionie Ameryki Centralnej wysokie wskaźniki ubóstwa, wykluczenia społecznego i podatności na zagrożenia społeczne i środowiskowe,
- K. mając na uwadze, że umowa ustanawiająca stowarzyszenie zakłada partnerstwo polityczne i gospodarcze między UE a Ameryką Centralną i jej poszczególnymi krajami, uwzględniające asymetrię i nierówności między oboma regionami oraz między poszczególnymi krajami Ameryki Centralnej,
- L. mając na uwadze, że celem umowy ustanawiającej stowarzyszenie powinno być m.in. wspieranie trwałego rozwoju, spójności społecznej i integracji regionalnej,
- M. mając na uwadze, że dzięki współpracy UE mogłaby przyczynić się do znalezienia rozwiązania zapewniającego regionowi bezpieczeństwo, którego brak jest w Ameryce Centralnej powodem dużego niepokoju,
- N. mając na uwadze, że umowa ustanawiająca stowarzyszenie jest zgodna z celem Unii w zakresie wspierania integracji regionalnej poprzez handel, określonym w komunikacie Komisji pt. „Handel, wzrost i polityka światowa” (COM(2010) 0612), i że wykorzystuje się w niej handel jako narzędzie do wspierania konkurencyjności, rozwoju i tworzenia miejsc pracy, zgodnie z zaleceniami strategii „Europa 2020”,
- O. mając na uwadze, że duże znaczenie handlowej części umowy ustanawiającej stowarzyszenie zwiększy ilość i jakość towarów i usług objętych strefą wolnego handlu oraz ustanowi ramy bezpieczeństwa i pewności prawa, które będą pobudzać przepływ towarów, usług i inwestycji,

<sup>(1)</sup> Dz.U. C 227 E z 4.9.2008, s. 140.

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- P. mając na uwadze, że oczekuje się, iż część handlowa umowy ustanawiającej stowarzyszenie ułatwi w poszczególnych sektorach natychmiastowe lub stopniowe obniżenie cel w sposób asymetryczny, aby utworzyć międzyregionalną strefę wolnego handlu objętą stabilnym i przewidywalnym systemem, który zachęci do produktywnych inwestycji, przyczyni się do większego udziału regionu Ameryki Centralnej w światowym rynku, efektywnego zarządzania zasobami i zwiększenia konkurencyjności,
- Q. mając na uwadze, że jednym z głównych celów umowy ustanawiającej stowarzyszenie jest zwiększenie integracji regionalnej i stabilności w Ameryce Centralnej oraz że cel ten zostanie osiągnięty pod warunkiem, że państwa będące stronami umowy (w tym Panama) wykażą zdecydowaną wolę polityczną i zobowiążą się do pokonania trudności i zwiększenia tempa integracji, podejmując skuteczne, równorzędne i odpowiednie działania, aby utworzyć wzajemnie korzystną synergię, wzmocnić postanowienia umowy i przyczynić się do rozwoju gospodarczego, politycznego i społecznego;
- R. mając na uwadze, że ustanowienie ram prawnych, które zwiększą pewność prawa, będzie pozytywne dla obu stron, przyczyni się do zwiększenia wymiany handlowej, inwestycji oraz do zróżnicowania sektorowego i geograficznego; mając na uwadze, że najistotniejszym skutkiem umowy dla Unii będą oszczędności, jakie przyniesie ograniczenie lub stopniowe zniesienie opłat celnych, oraz ułatwienia w zakresie wymiany handlowej i inwestycji w stabilnych ramach prawnych przyczyniających się do wzajemnego zaufania i podkreślających zobowiązanie obu regionów do przyjęcia i przestrzegania standardów międzynarodowych, a zwłaszcza standardów określonych przez Światową Organizację Handlu i Międzynarodową Organizację Pracy; mając na uwadze, że dzięki umowie zwiększy się międzynarodowa obecność Ameryki Centralnej, partnerstwo strategiczne z rozwiniętym rynkiem, szansa na zróżnicowanie i przyciągnięcie długoterminowych i produktywnych inwestycji,
- S. mając na uwadze, że asymetryczność handlowej części umowy ustanawiającej stowarzyszenie przejawia się między innymi w stopniowaniu i ustanowieniu różnych okresów przejściowych dla obu regionów, co umożliwi dostosowanie struktur produkcyjnych do nowych realiów gospodarczych i handlowych wynikających z wdrożenia umowy;
- T. mając na uwadze, że wśród zasad umowy figuruje poszanowanie zasad demokratycznych oraz podstawowych praw człowieka i praworządności, co wzmocni krajową i międzynarodową politykę obu stron; mając na uwadze, że znaczenie, jakie ma włączenie do umowy sekcji dotyczącej handlu i zrównoważonego rozwoju, z odniesieniami do międzynarodowych standardów i umów dotyczących zatrudnienia, ochrony środowiska, dobrych rządów, zgodnie z celem, jakim jest trwały i zrównoważony rozwój, który przyczyni się do zmniejszenia różnic między regionami i wewnątrz nich, tworząc w ten sposób ważny precedens dla przyszłych negocjacji; mając na uwadze, że zgodnie z przewidywaniami handel pobudzi rozwój gospodarczy, ekologiczny wzrost gospodarczy i spójność społeczną; mając na uwadze zadowolenie, z jakim przyjęto utworzenie mechanizmów instytucjonalnych i mechanizmów nadzoru, takich jak Zarząd ds. Handlu i Zrównoważonego Rozwoju oraz Forum Dialogu Społeczeństwa Obywatelskiego,
- U. mając na uwadze, że podkreślono zobowiązanie obu regionów do przestrzegania oznaczeń geograficznych i własności intelektualnej zgodnie z międzynarodowymi standardami,
- V. mając na uwadze, że wszystkie państwa Ameryki Centralnej będące stronami umowy ustanawiającej stowarzyszenie korzystają z ogólnego systemu preferencji (GSP+), który przestanie obowiązywać z dniem 31 grudnia 2013 r.; mając na uwadze, że z nowego ogólnego systemu preferencji będą wykluczone wszystkie bez wyjątku kraje określone przez Bank Światowy jako kraje o dochodach lokujących się w górnej strefie dochodów średnich, co oznacza, że Kostaryka i Panama utracą prawa do korzystania z tego systemu; mając na uwadze, że ogólny system preferencji jest systemem jednostronnym, tymczasowym i podlegającym zmianom, obejmuje niewielką gamę produktów i nie dotyczy większości produktów rolnych; mając na uwadze, że dzięki umowie ustanawiającej stowarzyszenie – która określi nowe, szersze ramy prawne, dające większą pewność prawną i przynoszące większe wzajemne korzyści – poprawi się sytuacja handlowa wszystkich państw Ameryki Centralnej; mając na uwadze, że nowy system umożliwi stopniową liberalizację rynku zamówień publicznych oraz handlu towarami i usługami, a także przyczyni się do wspierania inwestycji,
1. zwraca się do Rady i Komisji o uwzględnienie następujących zaleceń:

### **Wprowadzenie**

- a) podkreśla, że należy ułatwić przygotowanie, zawarcie i ratyfikację umowy ustanawiającej stowarzyszenie;

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- b) przypomina, że na szczycie Unia Europejska-Ameryka Łacińska i Karaiby, który odbył się w maju 2006 r. w Wiedniu, szefowie państw i rządów Unii Europejskiej oraz niektórych republik Ameryki Centralnej postanowili rozpocząć rokowania w sprawie umowy ustanawiającej stowarzyszenie między tymi dwoma regionami; przypomina, że rokowania te rozpoczęły się oficjalnie w październiku 2007 r.;
- c) przypomina, że Panama, która początkowo śledziła rokowania jako obserwator, w styczniu 2010 r. zwróciła się o uczestnictwo w negocjacjach, i że w dniu 10 marca 2010 r. Unia Europejska oficjalnie zgodziła się na uczestnictwo Panamy w negocjacjach;
- d) przypomina, że rokowania zakończyły się pomyślnie w maju 2010 r., a po przeglądzie prawnym tekst umowy paraflowano w dniu 22 marca 2011 r. i podpisano w Tegucigalpie w dniu 28 czerwca 2012 r.;
- e) przypomina, że zawarta w maju 2010 r. umowa ustanawiająca stowarzyszenie między UE i Ameryką Centralną obejmuje trzy główne obszary: dialog polityczny, współpracę oraz handel;

#### ***Dialog polityczny jako główny element rozwoju międzyregionalnego strategicznego partnerstwa***

- f) podkreśla, że jest to pierwsze wszechstronne stowarzyszenie między regionami i że jest ono wyrazem nieugiętej woli politycznej UE; stowarzyszenie to jest decydującym krokiem w stronę integracji Ameryki Centralnej i obejmuje kwestie wykraczające daleko poza sam wolny handel;
- g) podkreśla, że sukces tej umowy ustanawiającej stowarzyszenie z Ameryką Centralną wpisuje się w logikę polityki wspierania procesu budowania pokoju, stabilizacji i demokratyzacji w regionie, jaką Unia Europejska zapoczątkowała w latach osiemdziesiątych dzięki silnemu zaangażowaniu politycznemu na rzecz różnych umów pokojowych, oraz dzięki procesowi zainicjowanemu przez grupę z Contadory;
- h) wyraża zadowolenie z nowych nadzwyczajnych możliwości, jakie dialog polityczny w ramach nowej umowy ustanawiającej stowarzyszenie otwiera przed międzyregionalnymi stosunkami między Unią Europejską a Ameryką Centralną;
- i) podkreśla, że umowa nabrała parlamentarnego wymiaru dzięki utworzeniu Komisji Parlamentarnej Stowarzyszenia złożonej z posłów do Parlamentu Europejskiego i parlamentarzystów z Ameryki Centralnej, która będzie informowana o decyzjach Rady Stowarzyszenia oraz będzie mogła formułować zalecenia i otrzymywać informacje o stosowaniu umowy;
- j) podkreśla, że należy zadbać o jak najlepsze stosowanie umowy, zwracając szczególną uwagę na kwestie poruszone przez Parlament w niniejszym sprawozdaniu oraz na przepisy wykonawcze dotyczące umowy, oraz wzywa do wspierania działalności Komisji Parlamentarnej Stowarzyszenia;
- k) podkreśla, że umowa ustanawiająca stowarzyszenie z Ameryką Centralną zawiera ważne postanowienia, które przyczyniają się do osiągnięcia celów działań zewnętrznych Unii Europejskiej określonych w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej, a w szczególności rozwijania i umacniania praw człowieka i demokracji, zrównoważonej gospodarki, a także rozwoju społecznego i ochrony środowiska naturalnego;
- l) podkreśla, że art. 1 umowy ustanawiającej stowarzyszenie mówi o poszanowaniu zasad demokracji, podstawowych praw człowieka i praworządności, które są „zasadniczym elementem” umowy, co oznacza, że naruszenie postanowień umowy przez którąkolwiek ze stron spowoduje, że zostaną podjęte środki mogące prowadzić nawet do jej zawieszenia; uważa jednak, że należy wprowadzić konkretne mechanizmy zapewniające poszanowanie i stosowanie klauzuli o prawach człowieka zapisanej w umowie ustanawiającej stowarzyszenie;
- m) proponuje, aby Komisja co roku przedstawiała Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie ze stosowania całej umowy, a w szczególności aspektów dotyczących przestrzegania zasad demokracji i praw człowieka;
- n) podkreśla, że umowę ustanawiającą stowarzyszenie z Ameryką Centralną należy postrzegać jako odpowiednie ramy, które umożliwią połączenie wysiłków, aby na równej stopie zwalczać nierówności społeczne i ubóstwo, działać na rzecz rozwoju sprzyjającego włączeniu społecznemu oraz podejmować społeczne, gospodarcze i polityczne wyzwania, którym dotąd nie sprostanono;

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- o) z zadowoleniem przyjmuje zdecydowane opowiedzenie się za wielostronnością, aby lepiej bronić wspólnych celów i wartości oraz skutecznie sprostac światowym wyzwaniom;
- p) zauważa, że nowa umowa ustanawiająca stowarzyszenie daje nowe możliwości dialogu w zakresie zwalczania handlu narkotykami i przestępczości zorganizowanej, zgodnie z regionalną strategią bezpieczeństwa zatwierdzoną przez prezydentów krajów Ameryki Centralnej; z zadowoleniem przyjmuje liczne zobowiązania do koordynowania wysiłków, aby zwalczać handel narkotykami, pranie pieniędzy, finansowanie terroryzmu, przestępczość zorganizowaną i korupcję;
- q) uważa, że należy wspierać odpowiednie uczestnictwo społeczeństwa obywatelskiego zarówno w UE, jak i Ameryce Centralnej, ułatwiając mu aktywny udział w forach, komitetach i podkomitetach sektorowych; w związku z tym z zadowoleniem przyjmuje utworzenie Wspólnego Komitetu Konsultacyjnego Społeczeństwa Obywatelskiego UE i Ameryki Centralnej;

#### **Skuteczna współpraca na rzecz spójności społecznej i zwalczania ubóstwa**

- r) podkreśla, że spójność społeczna jest głównym celem regionalnej polityki w zakresie współpracy; podkreśla, że spójność tę można osiągnąć tylko poprzez zmniejszenie ubóstwa, nierówności, wykluczenia społecznego oraz wszelkich form dyskryminacji dzięki odpowiedniej edukacji, a w szczególności dzięki szkoleniom zawodowym; podkreśla, że w ostatnich latach nie zmniejszono w wystarczającym stopniu nierówności społecznych i że brak bezpieczeństwa jest w Ameryce Centralnej powodem głębokiego niepokoju;
- s) podkreśla, że umowa daje możliwości zwiększenia spójności społecznej i zrównoważonego rozwoju, które są kluczowymi elementami wzrostu gospodarczego, stabilności społecznej i zaangażowania demokratycznego;
- t) zwraca uwagę na zobowiązania do współpracy w zakresie modernizacji aparatu państwowego i administracji publicznej, ulepszenia systemów pobierania podatków i przejrzystości, zwalczania korupcji i bezkarności, wzmocnienia systemu sądniczego i zwiększenia udziału społeczeństwa obywatelskiego;
- u) podkreśla, że strony umowy osiągnęły porozumienie w zakresie ochrony środowiska, którego celem jest poprawa jakości środowiska naturalnego, zrównoważony rozwój, współpraca przy zarządzaniu kłeskami naturalnymi oraz przeciwdziałanie zmianom klimatu, wylesianiu, pustynnieniu i działanie na rzecz ochrony różnorodności biologicznej;
- v) podkreśla konieczność przyczynienia się do ożywienia i wzmocnienia stosunków gospodarczych i handlowych oraz integracji tkanki produkcyjnej obu regionów, aby osiągnąć maksymalne korzyści z realizacji umowy ustanawiającej stowarzyszenie, promując w ten sposób zrównoważony i trwały wzrost gospodarczy, który pozwoli utworzyć nowe możliwości gospodarcze, handlowe i inwestycyjne oraz umożliwi większą integrację w obrębie Ameryki Centralnej oraz integrację Ameryki Centralnej z międzynarodową strukturą handlu;
- w) podkreśla, że należy dbać o przestrzeganie warunków określonych w umowie ustanawiającej stowarzyszenie w dążeniu do zwiększenia synergii między dwoma regionami, nie zaniedbując jednak interesów ogólnych, m.in. w zakresie oznaczeń geograficznych i praw własności intelektualnej, ani też priorytetów gospodarczych i handlowych UE;
- x) podkreśla również konieczność promowania współpracy przy odpowiednich zasobach technicznych i finansowych w strategicznych sektorach gospodarki obu regionów, zwłaszcza w dziedzinie handlu i zrównoważonego rozwoju, współpracy naukowej i technicznej w takich dziedzinach jak rozwój instytucji, harmonizacja przepisów, procedury celne i statystyczne, własność intelektualna, świadczenie usług, zamówienia publiczne, handel elektroniczny, rozwój przemysłu, zrównoważone zarządzanie zasobami, normy sanitarne i fitosanitarne, wsparcie dla MŚP i dywersyfikacja; wzywa do uznania dużego znaczenia, jakie mają modernizacja i innowacje technologiczne, oraz zaleca wykorzystanie niniejszej umowy ustanawiającej stowarzyszenie jako narzędzia do osiągnięcia tych celów;
- y) wzywa do corocznego organizowania i wspierania międzyregionalnego Forum Dialogu Społeczeństwa Obywatelskiego; zaleca zachęcanie sektora prywatnego i społeczeństwa obywatelskiego do zaangażowania się za pośrednictwem polityki społecznej odpowiedzialności przedsiębiorstw, co umożliwi elastyczny związek między nimi i bardziej zrównoważony rozwój gospodarczy w Ameryce Centralnej;

Wtorek, 11 grudnia 2012 r.

- z) zaleca, by pobudzać do działań mających na celu podniesienie świadomości na temat umowy ustanawiającej stowarzyszenie wśród podmiotów z obu regionów oraz wspierać organizowanie targów handlowych w obu regionach, aby utworzyć platformę do nawiązywania kontaktów i współpracy, w szczególności między MŚP;
- aa) podkreśla konieczność wspierania powstawania konkurencyjnych ośrodków produkcyjnych tworzących wartość dodaną w Ameryce Centralnej; zaleca także zaproponowanie utworzenia regionalnych akademii handlu, zarówno w Ameryce Centralnej, jak i państwach członkowskich UE, których celem będzie budowanie potencjału MŚP poprzez szkolenia na temat warunków wstępnych, jakie należy spełnić, aby prowadzić handel produktami, towarami i usługami rolnymi z regionem partnerskim;

### Podsumowanie

- ab) podkreśla, że umowa ustanawiająca stowarzyszenie przyczynia się do osiągnięcia celów zewnętrznych działań Unii, o których mowa w art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej; zaznacza, że poszanowanie zasad demokracji, praw człowieka i praworządności są istotnymi elementami umowy;
- ac) podkreśla, że obowiązujący obecnie tymczasowy system handlu, oparty na jednostronnym systemie ogólnych preferencji, ewoluuje w kierunku systemu będącego wynikiem negocjacji i opartego na wzajemności, zmierzającego do stopniowej liberalizacji wymiany towarów i usług, zamówień publicznych i wspierania inwestycji, który będzie stanowił przewidywalne ramy bezpieczeństwa i pewności prawa, co wytworzy wzajemne zaufanie niezbędne dla rozwoju handlu i inwestycji;
- ad) podkreśla, że spójność społeczna jest głównym celem regionalnej polityki w zakresie współpracy i że nadrzędnym celem jest zmniejszenie ubóstwa, nierówności, wykluczenia społecznego oraz wszelkich form dyskryminacji;
- ae) podkreśla, że umowa ustanawiająca stowarzyszenie z Ameryką Centralną skutecznie przyczynia się do integracji regionalnej, społecznej i politycznej oraz do osiągnięcia nadrzędnego celu międzyregionalnego strategicznego partnerstwa między UE a Ameryką Łacińską;
- af) wzywa Radę Stowarzyszenia, aby po pięciu latach od wejścia w życie umowy ustanawiającej stowarzyszenie dokonała jej ogólnej oceny i aby w razie potrzeby dokonała przeglądu umowy opartego na jej wynikach i skutkach zawartych w tej ocenie;

o

o o

2. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji Radzie i Komisji.

P7\_TA(2012)0479

## Umowa o stowarzyszeniu między UE a Ameryką Centralną \*\*\*

**Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 11 grudnia 2012 r. w sprawie decyzji Rady dotyczącej zawarcia Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony, a Ameryką Środkową z drugiej strony (16395/1/2011 – C7-0182/2012 – 2011/0303(NLE))**

(Zgoda)

(2015/C 434/30)

Parlament Europejski,

— uwzględniając projekt decyzji Rady (16395/1/2011),

— uwzględniając projekt Umowy ustanawiającej stowarzyszenie między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Ameryką Centralną, z drugiej strony (16396/2011),